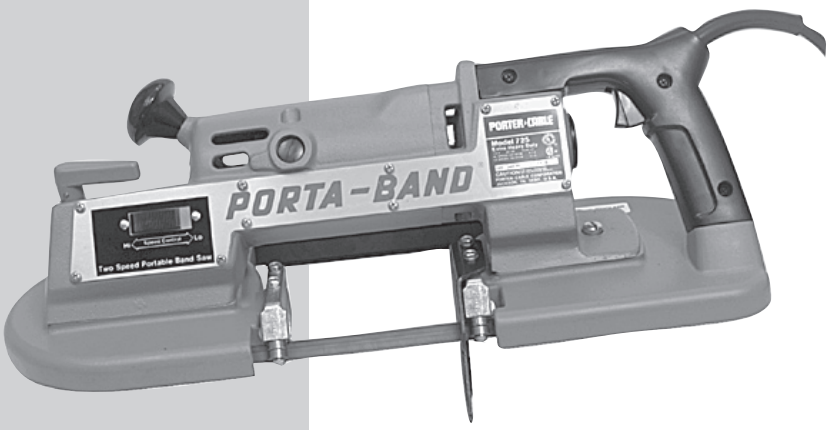


ESPAÑOL: PÁGINA 15
FRANÇAIS : PAGE 27

**Instruction
manual**

**Two-Speed
PORTA-BAND®
Band Saw**



MODEL 725

To learn more about Porter-Cable
visit our website at:
<http://www.porter-cable.com>

IMPORTANT

Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

The Model and Serial No. plate is located on the main housing of the tool. Record these numbers in the spaces below and retain for future reference.

Model No. _____

Type _____

Serial No. _____



TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	2
SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS	3
GENERAL SAFETY RULES	4
ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES	6
FUNCTIONAL DESCRIPTION	8
CARTON CONTENTS	8
ASSEMBLY	9
OPERATION	9
TROUBLESHOOTING	11
MAINTENANCE	12
SERVICE	14
ACCESSORIES	14
WARRANTY	14
ESPAÑOL	15
FRANÇAIS	27

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING Read and understand all warnings and operating instructions before using any tool or equipment. When using tools or equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury. Improper operation, maintenance or modification of tools or equipment could result in serious injury and property damage. There are certain applications for which tools and equipment are designed. Porter-Cable strongly recommends that this product **NOT** be modified and/or used for any application other than for which it was designed.

If you have any questions relative to its application DO NOT use the product until you have written Porter-Cable and we have advised you.

Online contact form at www.porter-cable.com

Postal Mail: Technical Service Manager

Porter-Cable

4825 Highway 45 North

Jackson, TN 38305

Information regarding the safe and proper operation of this tool is available from the following sources:

Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

www.powertoolinstitute.org

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 www.ansi.org ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations www.osha.gov

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.



▲ DANGER

indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

▲ WARNING

indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

▲ CAUTION

indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION

used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

CALIFORNIA PROPOSITION 65

▲ WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, always wear NIOSH/OSHA approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

GENERAL SAFETY RULES

⚠ WARNING Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

GENERAL SAFETY RULES continued

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.











5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

- 1. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- 2. Keep blades sharp.** Sharp blades will do the job better and safer.
- 3. Keep hands away from cutting area.** When sawing never reach underneath or behind the material being cut for any reason.
- 4. When you have finished a cut** be careful not to come into contact with the blade. Turn off the motor immediately.
- 5. Make sure the material to be cut is firmly held to prevent movement.**
- 6. Stay clear of end pieces that may fall after being cut off.**
- 7. Never use a liquid coolant** with portable band saws.
- 8. ⚠️ WARNING** Liquid coolants can increase the risk of electric shock. Use only stick wax to lubricate the blade.
- 9. ⚠️ WARNING EXERCISE EXTREME CAUTION WHEN BLIND CUTTING TO BE CERTAIN THAT THERE ARE NO FOREIGN OBJECTS SUCH AS ELECTRICAL WIRE, CONDUIT, PLUMBING PIPES, ETC., THAT MAY COME INTO CONTACT WITH THE BLADE.**
- 10. Never hold work** in your hand, lap, or against other parts of your body when sawing.
- 11. Some wood contains preservatives which can be toxic.** Take extra care to prevent inhalation and skin contact when working with these materials. Request, and follow, all safety information available from your material supplier.
- 12. Wear eye and hearing protection. Always use safety glasses.** Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. USE CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT. Eye protection equipment should comply with ANSI Z87.1 standards. Hearing equipment should comply with ANSI S3.19 standards.
- 13. ⚠️ WARNING** Use of this tool can generate and disburse dust or other airborne particles, including wood dust, crystalline silica dust and asbestos dust. Direct particles away from face and body. Always operate tool in well ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible. Exposure to the dust may cause serious and permanent respiratory or other injury, including silicosis (a serious lung disease), cancer, and death. Avoid breathing the dust, and avoid prolonged contact with dust. Allowing dust to get into your mouth or eyes, or lay on your skin may promote absorption of harmful material. Always use properly fitting NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure, and wash exposed areas with soap and water.

SYMBOL**DEFINITION**

V	volts
A	amperes
Hz	hertz
W	watts
kW	kilowatts
F	farads
μ F	microfarads
l.....	litres
g	grams
kg.....	kilograms
bar	bars
Pa	pascals
h	hours
min.....	minutes
s.....	seconds
n_0	no-load speed
.../min or ...min ⁻¹	Revolutions or reciprocations per minute
 or d.c.....	direct current
 or a.c.	alternating current
² 	two-phase alternating current
2N 	two-phase alternating current with neutral
³ 	three-phase alternating current
3N 	three-phase alternating current with neutral
 A	rated current of the appropriate fuse-link in amperes
	time-lag miniature fuse-link where X is the symbol for the time/current characteristic, as given in IEC 60127
	protective earth
	class II tool
IPXX.....	IP symbol

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

MOTOR

Many Porter-Cable tools will operate on either D.C., or single phase 25 to 60 cycle A.C. current and voltage within plus or minus 5 percent of that shown on the specification plate on the tool. Several models, however, are designed for A.C. current only. Refer to the specification plate on your tool for proper voltage and current rating.

CAUTION Do not operate your tool on a current on which the voltage is not within correct limits. Do not operate tools rated A.C. only on D.C. current. To do so may seriously damage the tool.

EXTENSION CORD SELECTION

If an extension cord is used, make sure the conductor size is large enough to prevent excessive voltage drop which will cause loss of power and possible motor damage. A table of recommended extension cord sizes will be found in this section. This table is based on limiting line voltage drop to 5 volts (10 volts for 230 volts) at 150% of rated amperes.

If an extension cord is to be used outdoors, it must be marked with the suffix W-A or W following the cord type designation. For example – SJTW-A to indicate it is acceptable for outdoor use.

RECOMMENDED EXTENSION CORD SIZES FOR USE WITH PORTABLE ELECTRIC TOOLS										
Length of Cord in Feet										
	115V	25 Ft.	50 Ft.	100 Ft.	150 Ft.	200 Ft.	250 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.
	230V	50 Ft.	100 Ft.	200 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.	600 Ft.	800 Ft.	1000 Ft.
Nameplate Ampere Rating	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

FUNCTIONAL DESCRIPTION

FOREWORD

MODEL 725 PORTER-CABLE Portable Band Saw is designed to cut various types of material up to 3³/₈" diameter or 3³/₈" x 4¹/₈" rectangular shape.

CARTON CONTENTS

1. Porta-Band saw
2. Tube of lubricant

ASSEMBLY

NOTE: This tool is shipped completely assembled. No assembly time or tools are required.

OPERATION

TO START AND STOP SAW

1. Make sure that the power circuit voltage is the same as that shown on the specification plate on the saw. Connect the tool to the power circuit.
2. Squeeze the trigger switch (A), Fig. 1 to start the motor. Release the trigger to stop the motor.

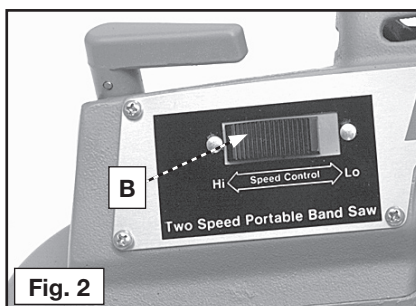


TWO-SPEED SWITCH

The Two-Speed Band Saw is equipped with a speed changing switch (B) Fig. 2.

For LOW-SPEED cutting, slide the switch bar toward "LO".

For HIGH-SPEED cutting, slide the switch bar toward "HI".



BAND SAW BLADES

MODEL 725 requires 44-7/8" blades that are .020" thick and 1/2" wide.

⚠ WARNING Blades for stationary band saws **WILL NOT** fit the precision blade guides on portable band saws. **DO NOT** use stationary band saw blades.

Refer to the blade selection chart in the Porter-Cable catalog (see the "ACCESSORIES" section in this manual) for types of blades available and their recommended usage. This chart is provided as a guide only. Due to the many materials that can be cut, your experience will determine which blade will have the longest life for any specific operation.

WHICH BLADE TO USE

In general, select a blade that will allow at least two teeth to be engaged in the workpiece. The thinner or the harder the material, the finer the blade teeth needed. The thicker or the softer the material, the coarser the blade teeth needed. The hi-speed steel blades retain sharpness longer than carbon steel blades.

USE OF LUBRICANTS

⚠ CAUTION Never use liquid coolant with your band saw. Damage to the blade guide bearings or rubber tires on the pulleys may result.

Porter-Cable's "Lube Wax" is available as an accessory and is recommended when cutting aluminum, brass, and thick materials. Cut cast iron dry.

With the saw running, apply to wax momentarily to both sides of the blade. Reapply wax as needed.

⚠ WARNING Exercise extreme care to prevent hands from contacting the blade.

After prolonged cutting, the wax will cling to the pulleys of your band saw. This does not affect the operation of the tool. Disconnect the tool from the power source and wipe the wax from the pulleys.

TO CHANGE SAW BLADES

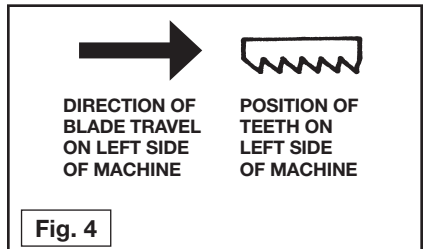
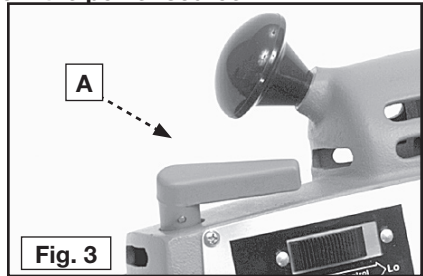
⚠ CAUTION Disconnect the tool from the power source.

To remove the blade, turn handle (A), Fig. 3, clockwise to release tension on the saw blade. Remove the blade first from the pulleys and then from the blade guide.

Before installing a blade, clean accumulated chips and wax from blade guides and pulley tires. To install the blade, insert the blade in the blade guides and then position them on the pulleys.

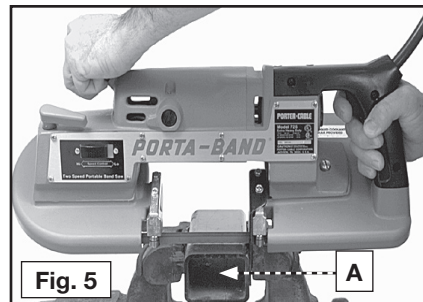
NOTE: Make sure that the teeth on the left side of the tool point toward the rear of the tool. See Fig. 4 and 5. Turn handle (A), Fig. 3 counter-clockwise as far as it will go to place tension on the saw blade.

Start and stop the saw two or three times to seat the blade on the pulleys.

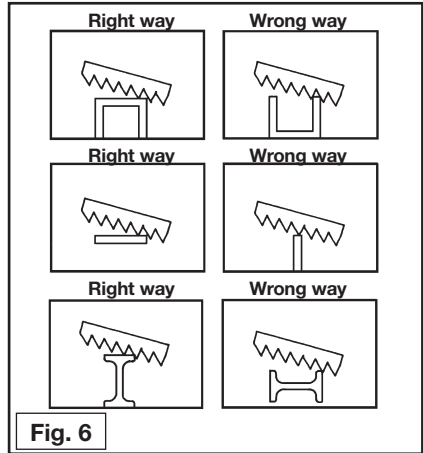


HOW TO USE A PORTABLE BAND SAW

1. Firmly secure the workpiece to prevent movement.
2. Set the Two-Speed switch to the desired position. Speed can be changed while the tool is running.
3. Hold the saw as shown in Fig. 5, with the work stop (A) contacting the work and blade teeth clear of the work.
4. Turn saw "ON" and lower onto the work. Allow the weight of the saw to control the cutting pressure. Additional pressure will slow down the speed of the blade and reduce cutting efficiency.
5. Hold the saw straight in the cut. Any twisting or cocking of the blade results in shorter blade life.



6. **⚠ CAUTION** Stay clear of end pieces that may fall after being cut off.
7. At the completion of the cut, DO NOT allow saw to fall against the work. HOLD THE SAW SECURELY.
8. Fig. 6 shows the proper cutting position for various shapes.



TROUBLESHOOTING

For assistance with your tool, visit our website at www.porter-cable.com for a list of service centers or call the Porter-Cable help line at 1-800-487-8665.

MAINTENANCE

KEEP TOOL CLEAN

Periodically blow out all air passages with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material.

⚠ WARNING Wear ANSI Z87.1 safety glasses while using compressed air.

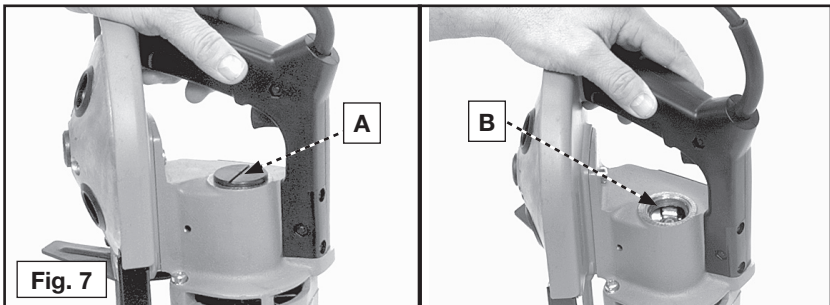
FAILURE TO START

Should your tool fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

LUBRICATION

Although all PORTER-CABLE tools have been thoroughly lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant at the time of manufacture, it is recommended that the oil level in the gear chamber be checked before using your saw and periodically thereafter as follows:

1. **⚠ WARNING** Remove the band saw blade to prevent accidental contact.
2. Remove the oil filler plug and gasket (A) Fig. 7.



3. Stand the saw on the front pulley housing and start motor.
4. With the motor running, observe whether the lubricant is being carried over the top of the worm gear teeth (B) Fig. 7. If not, stop the motor and add a small amount of lubricant furnished with your saw.
5. Repeat Step 4 until the lubricant covers the top of the worm gear teeth while the motor is running. DO NOT OVERFILL GEAR CHAMBER. If you do, the pressure created by the pumping action of the gears will force lubricant thru the seals into the motor chamber and may cause damage to the motor as well as gear failure.
6. Install oil plug and gasket.

BRUSH INSPECTION (IF APPLICABLE)

For your continued safety and electrical protection, brush inspection and replacement on this tool should **ONLY** be performed by an **AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION** or a **PORTER-CABLE•DELTA FACTORY SERVICE CENTER**.

At approximately 100 hours of use, take or send your tool to your nearest authorized Porter-Cable Service Station to be thoroughly cleaned and inspected. Have worn parts replaced and lubricated with fresh lubricant. Have new brushes installed, and test the tool for performance.

Any loss of power before the above maintenance check may indicate the need for immediate servicing of your tool. **DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION.** If proper operating voltage is present, return your tool to the service station for immediate service.

SERVICE

REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our website at servicenet.porter-cable.com. You can also order parts from your nearest factory-owned branch, or by calling our **Customer Care Center** at 1-800-223-7278 to receive personalized support from highly-trained technicians.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about Porter-Cable, its factory-owned branches, or an Authorized Warranty Service Center, visit our website at www.porter-cable.com or call our **Customer Care Center** at 1-800-223-7278. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Porter-Cable•Delta Supplier, Porter-Cable•Delta Factory Service Centers, and Porter-Cable Authorized Service Stations. Please visit our Web Site www.porter-cable.com for a catalog or for the name of your nearest supplier.

⚠ WARNING Since accessories other than those offered by Porter-Cable•Delta have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable•Delta recommended accessories should be used with this product.

WARRANTY

To register your tool for warranty service visit our website at www.porter-cable.com.

PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Porter-Cable warrants its Professional Power Tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

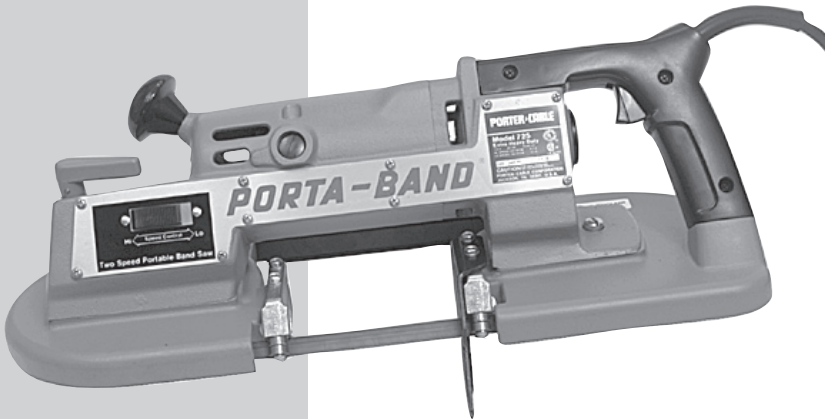
To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

ENGLISH: PAGE 1
FRANÇAIS : PAGE 27

Manual de Instrucciones

Sierra de Banda PORTA-BAND® de Dos Velocidades



MODELO 725

IMPORTANTE

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

Para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en:
<http://www.porter-cable.com>

La placa de Modelo y Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para referencia en el futuro.

Número de modelo _____

Tipo _____

Número de serie _____

PORTER-CABLE®

Número de parte A14110 09-28-05 Rev. A

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

▲ ADVERTENCIA Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.

La forma en línea del contacto en www.porter-cable.com

El Correo Postal: Technical Service Manager
Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

www.powertoolinstitute.org

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036
www.ansi.org ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations www.osha.gov

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.



▲ PELIGRO Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

▲ ADVERTENCIA Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

▲ PRECAUCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

PRECAUCIÓN Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

▲ ADVERTENCIA Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador NIOSH/OSHA aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones que aparecen a continuación, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. La expresión "herramienta mecánica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b) **No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- c) **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- d) **No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- e) **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, fijese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- b) **Use equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de seguridad, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Si se transportan herramientas mecánicas con el dedo en el interruptor o se enchufan herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD (continuación)

- d) **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
 - e) **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
 - f) **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- 4) **Uso y cuidado de las herramientas mecánicas**
- a) **No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
 - b) **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
 - d) **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
 - e) **Mantenga las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atorán, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
 - g) **Use la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.
- 5) **Servicio de ajustes y reparaciones**
- a) **Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. **Detenga la herramienta por las superficies aisladas para hacer una operación donde el cuchillo de la herramienta pueda tocar un alambre escondido o su propio cable.** El contacto con un alambre cargado «vivo» también cargará a las partes metálicas y le dará un choque al usuario.
2. **Mantenga las seguetas afiladas.** Las hojas afiladas harán el trabajo mejor y con más seguridad.
3. **Mantenga las manos fuera del área de corte.** Durante cortes, nunca trate de pasar la mano por debajo o detrás del trabajo por ninguna razón.
4. **Al terminar un corte tenga cuidado de no tocar la segueta.** Apague el motor inmediatamente.
5. **Asegúrese** de que el material que va a cortar esté bien sujetado para prevenir cualquier movimiento.
6. **Manténgase fuera de los extremos sobrantes** que puedan caerse después de hacer el corte.
7. **Nunca use un enfriador líquido** con las sierras de banda portátiles.
8. **⚠ ADVERTENCIA** Los refrigerantes líquidos pueden aumentar el riesgo de descargas eléctricas. Utilice solamente cera en barra para lubricar la hoja.
9. **⚠ ADVERTENCIA** Cuando haga cortes ciegos, use extrema precaución para asegurarse que no haya objetos ajenos tal como alambres eléctricos, conductos, tubería, etc. Que puedan hacer contacto con la segueta.
10. **Nunca sostenga** la pieza en elaboración con la mano, en las rodillas ni contra ninguna otra parte del cuerpo al aserrar.
11. **Algunas maderas** contienen preservativos que pueden ser tóxicos. Tenga extrema precaución para prevenir la inhalación del polvo o el contacto con la piel durante la elaboración de estos materiales. Pida y obedezca toda la información de seguridad que tenga el suministrador del material.
12. **Lleve la protección de ojo y oído. Siempre utilice gafas de seguridad.** Los lentes diarios no son gafas de seguridad. El USO CERTIFICADO el EQUIPO de la SEGURIDAD. El equipo de la protección del ojo debe conformarse con los estándares de ANSI Z87.1. El equipo de la vista debe conformarse con los estándares de ANSI S3.19.
13. **⚠ ADVERTENCIA** El uso de esta herramienta puede generar y dispersar polvo u otras partículas suspendidas en el aire, incluyendo polvo de madera, polvo de sílice cristalina y polvo de asbesto. Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.

SÍMBOLO	DEFINICIÓN
V	voltio
A	amperios
Hz	hertzio
W	vatio (watts)
kW	kilovatio (kilowatts)
F	faradios
μF	microfaradios
l.....	litros
g	grama
kg.....	kilograma
bar	bars
Pa	Pascal
h	horas
min.....	minutos
s.....	segundos
n ₀	velocidad sin carga
.../min or ...min ⁻¹	revoluciones o carreras por minuto
 or d.c.....	corriente continua (directa)
 or a.c.	corriente alterna
² 	dos-fase corriente alterna
2N 	dos-fase corriente alterna con neutral
³ 	tres-fase corriente alterna
3N 	tres-fase corriente alterna con neutral
 A	la corriente valorada de la fusible-conexión apropiada en amperios
	el retraso la fusible-conexión miniatura donde X es el símbolo para el tiempo/actual típico, como se rindió IEC 60127
	tierra protectora
	instrumento clase II
IPXX.....	IP simbolo

MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la corriente.

PRECAUCIÓN No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

SELECCIÓN DE CABLES DE SERVICIO

Si se usa un cable de servicio, verifique que el tamaño del conductor sea bastante grande para prevenir una disminución excesiva de voltaje que cause una pérdida de potencia y posiblemente dañe el motor. Una guía de tamaños de cables de servicio recomendados se encuentra en esta sección. Esta guía se basa en la limitación de pérdida de voltaje a 5 voltios (10 voltios en el caso de 230 voltios) a 150% de la capacidad normal de amperios.

Si un cable de servicio se usará afuera, tendrá que ser marcado con el sufijo W-A u W siguiendo la designación del tipo de cable. Por ejemplo – SJTW-A que indica que es aceptable para uso afuera (al aire libre).

TAMAÑOS DE CABLES DE SERVICIO RECOMENDADOS PARA USO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS PORTÁTILES										
Longitud del cordón en pies										
	115V	25 Pies	50 Pies	100 Pies	150 Pies	200 Pies	250 Pies	300 Pies	400 Pies	500 Pies
	230V	50 Pies	100 Pies	200 Pies	300 Pies	400 Pies	500 Pies	600 Pies	800 Pies	1000 Pies
Amperaje nominal indicado en la placa de especificaciones	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

PRÓLOGO

El MODELO 725, la Sierra de Banda Portátil de PORTER-CABLE, fue diseñada para cortar varias clases de material hasta un diámetro de 3-3/8" (8.5 cm) o hasta un rectángulo de 3-3/8" x 4-1/8" (8.5 cm x 10.5 cm).

CONTENIDO DE CARTON

1. Sierra de Banda PORTA-BAND® de Dos Velocidades
2. El tubo de lubricante

ASAMBLEA

NOTA: Este instrumento se envía es reunido completamente. Ningún tiempo de la asamblea ni instrumentos se requieren.

OPERACIÓN

PARA PONER EN MARCHA Y PARAR LA SIERRA DE BANDA

1. Asegúrese de que el voltaje del circuito eléctrico sea el mismo que el indicado en la placa de especificaciones de la sierra. Enchufe la máquina a la fuente de electricidad.
2. Apriete el gatillo interruptor (A), Fig. 1, para poner el motor en marcha. Suéltelo para parar el motor.

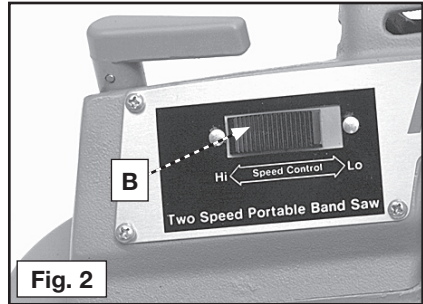


CAMBIO DE DOS VELOCIDADES

La Sierra de Banda de Dos Velocidades viene con un cambio de velocidades (B) Fig. 2.

Para cortes de VELOCIDAD BAJA, deslice el selector hacia "LOW".

Para cortes de VELOCIDAD ALTA, deslice el selector hacia "HIGH".



HOJAS DE SIERRA DE BANDA

El MODELO 725 requiere hojas de 44-7/8" de largo, de .020" de espesor y de 1/2" de ancho.

⚠ ADVERTENCIA Las hojas para las sierras de banda estacionarias tienen un espesor (grosso) diferente que el indicado arriba y **NO SE AJUSTARÁN** a las guías de precisión de hoja de las sierras de banda portátiles. Por lo consiguiente, **NO SE PUEDEN USAR**.

REFÍERASE A LA GUÍA DE LA SELECCIÓN DE HOJAS en catálogo para informarse de las clases de hojas que están disponibles y para los usos recomendados. Esta guía está provista sólo para dar recomendaciones. Debido a la variedad de materiales que se puede cortar, la experiencia del operario determinará cual hoja durará más para la operación especificada.

CUAL HOJA DEBE USAR

Por lo general, escoja una hoja que permita que dos dientes, a lo mínimo, enganchen el espesor (grosso) del material. Mientras más delgado o duro sea el material, más finos tienen que ser los dientes. Mientras más ancho o suave sea el material, más grandes pueden ser los dientes. Las hojas de acero de alta velocidad se mantienen afiladas mejor que las de acero al carbono.

EL USO DE LUBRICANTES

⚠ PRECAUCIÓN Nunca use un enfriador líquido con su sierra de banda. Puede dañar los baleros de guía de hoja o las ruedas de hule de las poleas.

Una cera lubricante, "Lube Wax", de Porter-Cable, está disponible como accesorio. Se recomienda su uso al cortar aluminio, latón o materiales gruesos. Debe cortar el hierro fundido con la hoja seca.

Con la sierra en marcha, aplique la cera brevemente a ambos lados de la hoja. Vuelva a aplicarla intermitentemente cuando sea necesario.

⚠ ADVERTENCIA Ejercite extrema precaución para no tocar la hoja con las manos.

Después de cortar prolongadamente, la cera se acumulará en las poleas de su SIERRA DE BANDA. Esto no afecta la operación de la máquina. Sólo es necesario desconectarla de la fuente de electricidad y limpiar la cera de las poleas.

PARA CAMBIAR LAS HOJAS DE LA SIERRA

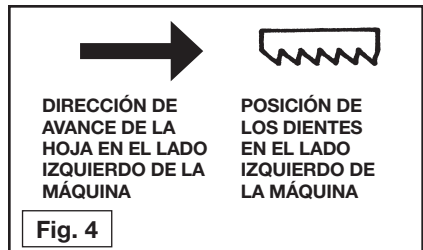
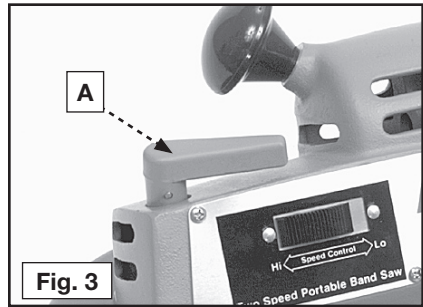
⚠ PRECAUCIÓN Desconecte la sierra de la fuente de electricidad.

PARA QUITAR LA HOJA – Dé vuelta al mango (agarradera) (A) Fig. 3, en el sentido de las manecillas del reloj para soltar la tensión de la hoja. Quite la hoja, primero de las poleas y luego de la guía de hoja.

Antes de instalar una hoja, limpie la cera y las virutas que se hayan acumulado en las guías y en las ruedas de las poleas. PARA INSTALAR LA HOJA – métala por las guías de hoja y entonces póngala en las poleas. ASEGÚRESE DE QUE LOS DIENTES DEL LADO IZQUIERDO DE LA MÁQUINA APUNTEN HACIA LA PARTE TRASERA DE LA MISMA. Vea la Fig. 4 y 5.

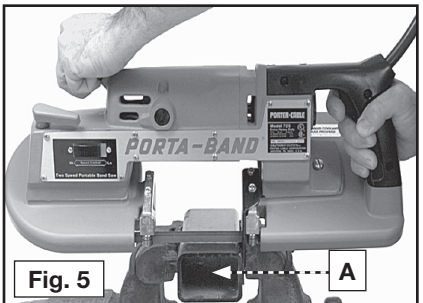
Dé vuelta hasta su límite al mango (agarradera) (A) Fig. 3, en el sentido contrario a las manecillas del reloj. Esto vuelve a aplicar tensión a la hoja de la sierra.

Ponga la sierra en marcha y párela dos o tres veces para asentar la hoja en las poleas

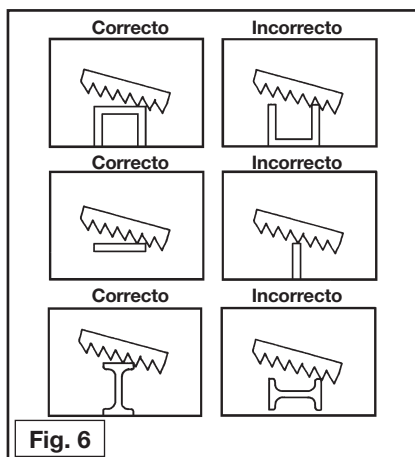


COMO USAR UNA SIERRA DE BANDA PORTÁTIL

1. Verifique que el material que va a cortar esté bien sujetado para prevenir su movimiento.
2. Ponga el cambio de Dos Velocidades en la posición deseada. La velocidad PUEDE cambiarse con la máquina en marcha.
3. Agarre la sierra según la ilustración de la Fig. 5, con el tope de trabajo (A) tocando la pieza en elaboración y sin que los dientes la toquen.
4. Ponga la sierra en marcha, "ON", y bájela al trabajo. Deje que el peso de la sierra controle la presión de cortar. La aplicación de presión adicional bajará la velocidad de la hoja y disminuirá el rendimiento del corte.



- Mantenga la sierra recta para el corte. Cualquier torcimiento o inclinación resulta en una vida más corta para la hoja.
- PRECAUCIÓN** Manténgase fuera de los extremos sobrantes que puedan caer después de hacer el corte.
- Al terminar un corte NO DEJE que la sierra se caiga contra el trabajo. SUJETE BIEN LA SIERRA.
- La Fig. 6 indica las posiciones correctas para varias formas (perfiles).



LOCALIZACION DE FALLAS

Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com para una lista de centros de reparaciones o llama la línea de ayuda de Porter-Cable en 1-800-487-8665.

MANTENIMIENTO

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

⚠ ADVERTENCIA Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

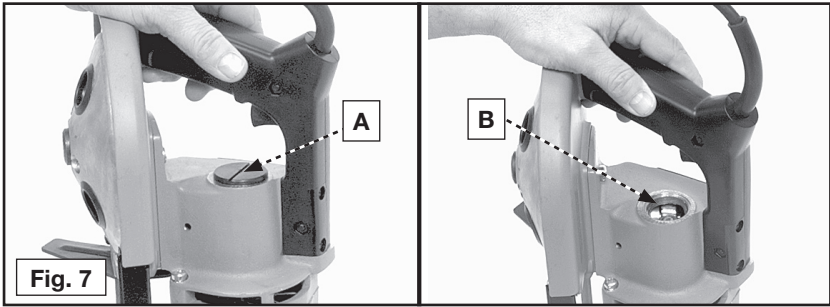
FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revísela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

LUBRICACIÓN

Aunque todas las herramientas de PORTER-CABLE han sido lubricadas a fondo en la fábrica con suficiente lubricante de alta calidad, se recomienda que el nivel del aceite en la caja de engranajes (engranes) sea revisada antes de usar la sierra y después periódicamente como sigue:

1. **⚠ ADVERTENCIA** Quite la lámina para prevenir el contacto accidental.
2. Quite el tapón del agujero de lubricación y el empaque (A) Fig. 7.



3. Ponga la sierra de pie en la caja de la polea delantera y ponga el motor en marcha.
4. Con el motor en marcha, verifique que el lubricante esté corriendo por encima de los dientes del engranaje helicoidal (de tornillo sin fin) (B) Fig. 7. Si no lo está, pare el motor y añada un poquito del lubricante que se provee con la sierra.
5. Repita el número 4, con el motor en marcha, hasta que el lubricante corra por encima de los dientes del engranaje helicoidal. **NO SOBRELLENE LA CAJA DE ENGRANAJES.** Si lo hace, la presión creada por la acción de bombeo de los engranajes (engranes) forzará que el lubricante pase por los cierres a la cámara del motor dañando el mismo o causando un fallo de los engranajes.
6. Instale el tapón del agujero de lubricación y el empaque.

INSPECCIÓN DE ESCOILLAS (CARBONES) Y LUBRICACIÓN

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse **SOLAMENTE** en una **ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE** o en un **CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE•DELTA**.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. **NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN.** Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

SERVICIO

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio web en servicenet.porter-cable.com. También puede solicitar piezas en nuestro centro más cercano, o llamando a nuestro Centro de atención al cliente al 1-800-223-7278 para obtener asistencia personalizada a través de nuestros técnicos capacitados.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de Porter-Cable, sus sucursales propias o un Centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com o llame a nuestro Centro de atención al cliente al 1-800-223-7278. Todas las reparaciones realizadas por nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los defectos en materiales y la mano de obra. No podemos otorgar garantías para las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas.

También puede escribirnos solicitando información a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Mantenimiento de productos. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable •Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable•Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site www.porter-cable.com para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

⚠ ADVERTENCIA

Puesto que los accesorios con excepción de esos ofrecidos por Porter-Cable•Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el Porter-Cable•Delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

GARANTÍA

Para registrar la herramienta para obtener el mantenimiento cubierto por la garantía, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com.

PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atendidas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

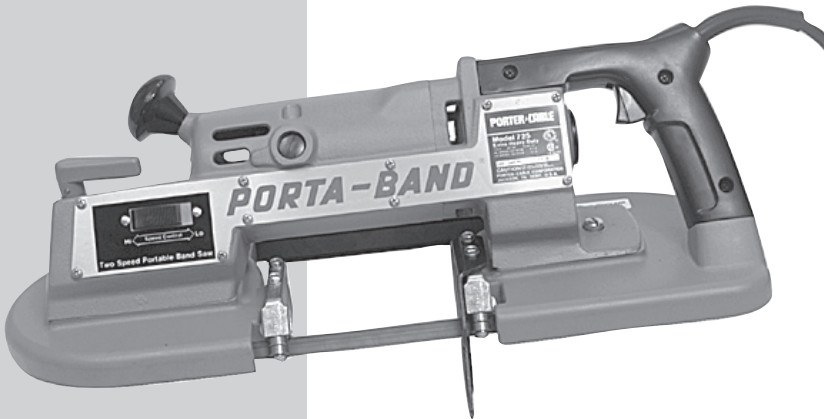
Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

ENGLISH: PAGE 1
ESPAÑOL: PÁGINA 15

Manuel d'instructions

Scie à ruban PORTA-BAND® deux vitesses



MODÈLE 725

Pour de plus amples renseignements
concernant Porter-Cable, consultez
notre Website à l'adresse suivante :
<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE®

¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo _____

Tipo _____

Número de serie _____

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.

La forma en línea del contacto en www.porter-cable.com

El Correo Postal: Technical Service Manager
Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

www.powertoolinstitute.org

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036
www.ansi.org ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations www.osha.gov

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.



⚠ PELIGRO Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

⚠ PRECAUCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

PRECAUCIÓN Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

⚠ ADVERTENCIA Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador NIOSH/OSHA aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones que aparecen a continuación, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. La expresión "herramienta mecánica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b) **No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- c) **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- d) **No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- e) **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

3) Seguridad personal











- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- b) **Use equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de seguridad, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Si se transportan herramientas mecánicas con el dedo en el interruptor o se enchufan herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD (continuación)

- d) **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
 - e) **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
 - f) **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- 4) **Uso y cuidado de las herramientas mecánicas**
- a) **No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
 - b) **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
 - d) **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
 - e) **Mantenga las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atorán, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
 - g) **Use la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.
- 5) **Servicio de ajustes y reparaciones**
- a) **Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

1. **Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre cordon.** En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.
2. **Les lames doivent être bien affûtées.** Les lames bien affûtées scient mieux et améliorent la sécurité.
3. **Maintenir les mains à l'écart de la zone de coupe.** Pendant la coupe, il ne faut pas mettre les mains sous ou derrière le matériel à couper.
4. **Quand la coupe est terminée, il faut prendre soin de ne pas entrer en contact avec la lame. Arrêter le moteur immédiatement.**
5. **S'ASSURER que le matériel à couper soit fermement maintenu pour éviter tout mouvement.**
6. **RESTER À L'ÉCART DES PIÈCES DE CHUTE** qui pourraient tomber après la coupe.
7. **NE JAMAIS UTILISER DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT** avec les scies à ruban portables.
8. **⚠ ADVERTENCIA** Les liquides de refroidissement peuvent augmenter le risque de choc électrique. N'utiliser que de la cire en bâtonnet pour lubrifier la lame.
9. **⚠ ADVERTENCIA** **IL FAUT FAIRE EXTRÊMEMENT ATTENTION PENDANT LA COUPE D'UN TROU BORGNE POUR ÊTRE CERTAIN QU'IL N'Y A PAS D'OBJET TEL QU'UN FIL ÉLECTRIQUE, UN CONDUIT, DES TUYAUX, ETC. QUI PEUVENT ENTRER EN CONTACT AVEC LA LAME.**
10. **Ne tenez jamais l'ouvrage que dans vos mains, sur vos genoux ou appuyer contre toute autre partie de votre corps en sciant.**
11. **Certains bois contiennent des agents de conservation qui peuvent être toxiques. Redoublez de prudence pour prévenir l'inhalation et le contact cutané en travaillant avec ces matériaux.** Obtenez et suivez toute consigne de sécurité disponible de votre fournisseur de matériaux.
12. **Lleve la protección de ojo y oído. Siempre utilice gafas de seguridad.** Los lentes diarios no son gafas de seguridad. El USO CERTIFICO el EQUIPO de la SEGURIDAD. El equipo de la protección del ojo debe conformarse con los estándares de ANSI Z87.1. El equipo de la vista debe conformarse con los estándares de ANSI S3.19.
13. **⚠ ADVERTENCIA** **El uso de esta herramienta puede generar y dispersar polvo u otras partículas suspendidas en el aire, incluyendo polvo de madera, polvo de sílice cristalina y polvo de asbesto.** Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.

SÍMBOLO	DEFINICIÓN
V	voltio
A	amperios
Hz	hertzio
W	vatio (watts)
kW	kilovatio (kilowatts)
F	faradios
μF	microfaradios
l	litros
g	grama
kg	kilograma
bar	bars
Pa	Pascal
h	horas
min	minutos
s	segundos
n_0	velocidad sin carga
.../min or ...min ⁻¹	revoluciones o carreras por minuto
 or d.c.	corriente continua (directa)
 or a.c.	corriente alterna
² 	dos-fase corriente alterna
2N 	dos-fase corriente alterna con neutral
³ 	tres-fase corriente alterna
3N 	tres-fase corriente alterna con neutral
 A	la corriente valorada de la fusible-conexión apropiada en amperios
	el retraso la fusible-conexión miniatura donde X es el símbolo para el tiempo/actual típico, como se rindió IEC 60127
	tierra protectora
	instrumento clase II
IPXX	IP simbolo

MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la corriente.

PRECAUCIÓN No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

SELECCIÓN DE CABLES DE SERVICIO

Si se usa un cable de servicio, verifique que el tamaño del conductor sea bastante grande para prevenir una disminución excesiva de voltaje que cause una pérdida de potencia y posiblemente dañe el motor. Una guía de tamaños de cables de servicio recomendados se encuentra en esta sección. Esta guía se basa en la limitación de pérdida de voltaje a 5 voltios (10 voltios en el caso de 230 voltios) a 150% de la capacidad normal de amperios.

Si un cable de servicio se usará afuera, tendrá que ser marcado con el sufijo W-A u W siguiendo la designación del tipo de cable. Por ejemplo – SJTW-A que indica que es aceptable para uso afuera (al aire libre).

TAMAÑOS DE CABLES DE SERVICIO RECOMENDADOS PARA USO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS PORTÁTILES										
Longitud del cordón en pies										
	115V	25 Pies	50 Pies	100 Pies	150 Pies	200 Pies	250 Pies	300 Pies	400 Pies	500 Pies
	230V	50 Pies	100 Pies	200 Pies	300 Pies	400 Pies	500 Pies	600 Pies	800 Pies	1000 Pies
Amperaje nominal indicado en la placa de especificaciones	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2	

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

AVANT-PROPOS

La scie à ruban portable modèle 725 de PORTER-CABLE est conçue pour couper différents types de matériaux d'un diamètre jusqu'à 3-3/8 po ou d'une forme rectangulaire de dimension 3-3/8 x 4-1/8 po.

CONTENUS DE BOITE

1. Scie à ruban PORTA-BAND® deux vitesses
2. Le tube de lubrifiant

ASSEMBLÉE

NOTE : Cet outil est complètement expédié s'est assemblé. Aucun temps d'assemblée ou les outils sont exigés.

OPÉRATION

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA SCIE

1. Vérifier que la tension secteur est la même que celle indiquée sur la plaque d'identification sur la scie. Brancher la scie.
2. Appuyer sur la gâchette (A), Figure 1, pour mettre le moteur en marche. Relâcher la gâchette pour arrêter le moteur.



Fig. 1

INTERRUPTEUR À DEUX VITESSES

La scie à ruban à deux vitesses est équipée d'un interrupteur de changement de vitesse (B) Fig. 2.

Pour la coupe à BASSE VITESSE, faites glisser la barre de l'interrupteur vers la position « LOW ».

Pour la coupe à HAUTE VITESSE, faites glisser la barre de l'interrupteur vers la position « HIGH ».

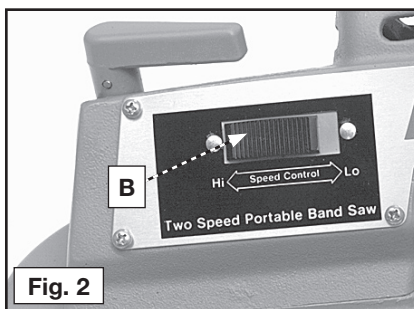


Fig. 2

LAMES DE SCIE À RUBAN

Le MODÈLE 725 nécessite des lames de 44-7/8 po de long avec épaisseur de 0,020 po et largeur de 1/2 po.

⚠ AVERTISSEMENT Les lames de scies à ruban stationnaires sont d'une épaisseur différente qu'indiqué ci-dessus et **NE S'ADAPTENT PAS** aux guides de lames de précision installés sur les scies à ruban portables. En conséquence, elles ne **DOIVENT PAS** être utilisées.

REPORTEZ-VOUS AU TABLEAU DE SÉLECTION DE LAMES dans le catalogue afin de connaître les types de lames disponibles et leurs usages recommandés. Ce tableau est fourni uniquement comme guide. Étant donné les nombreux matériaux qui peuvent être coupés, l'expérience de l'opérateur déterminera la lame qui possède la durée la plus longue pour une opération en particulier.

QUELLE LAME UTILISER

En général, choisir une lame qui aura au moins deux dents engagées dans l'épaisseur du matériel à découper. Le plus fin ou le plus dur le matériel, la plus petite la dent de lame utilisée. Le plus épais ou tendre le matériel, la plus grosse la dent de lame peut être. Les lames en acier rapide restent affûtées plus longtemps que les lames d'acier au carbone.

UTILISATION DE LUBRIFIANTS

⚠ ATTENTION Ne jamais utiliser de liquide de refroidissement avec votre scie à ruban. Des dommages aux paliers des guides de lame ou au caoutchouc des poulies pourraient en résulter.

Le modèle «-cire lubrifiante-» de Porter-Cable est disponible en accessoire et recommandé quand vous coupez l'aluminium, le laiton et les matériaux épais. La fonte doit être coupée à sec.

Avec la scie en marche, appliquer le bâton de cire momentanément de chaque côté de la lame. Au besoin, réappliquer de la cire de temps à autre.

⚠ AVERTISSEMENT Prendre soin d'éviter que vos mains n'entrent en contact avec la lame.

Après un effort de coupe prolongé, la cire va adhérer aux poulies de votre SCIE À RUBAN. Cela n'affecte pas le fonctionnement de la machine. Vous n'avez simplement qu'à débrancher la machine de la prise de courant électrique et essuyer l'excès de cire qui se trouve sur les poulies.

POUR CHANGER LES LAMES DE SCIE

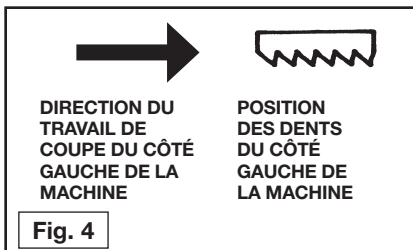
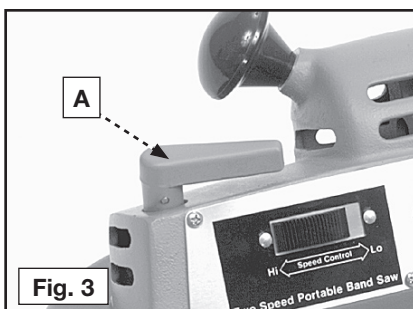
⚠ ATTENTION Débrancher la scie de la source de courant électrique.

POUR ENLEVER LA LAME : Tourner la poignée (A), Fig. 3, dans le sens des aiguilles d'une montre pour relâcher la tension de la lame de scie. Désengager la lame, d'abord des poulies puis ensuite du guide de lame.

Avant d'installer une lame, enlever les particules de bois et la cire, qui auraient pu s'accumuler sur le guide de lame ou le caoutchouc des poulies. **POUR INSTALLER UNE LAME :** Installer la lame dans le guide de lame et ensuite sur les poulies. **PRENDRE SOIN QUE LES DENTS DE SCIE DU CÔTÉ GAUCHE DE LA MACHINE SOIENT DIRIGÉES VERS L'ARRIÈRE DE LA MACHINE.** Voir Figure 4 et 5.

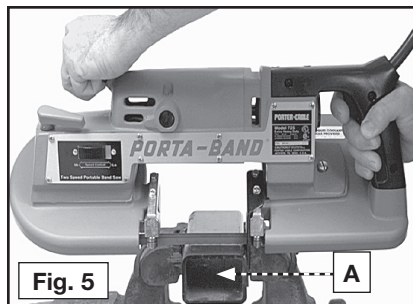
Tourner la poignée (A) Fig. 3, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre aussi loin que possible. Cela retend la lame de scie.

Démarrer et arrêter la scie deux ou trois fois pour asseoir la lame sur les poulies.

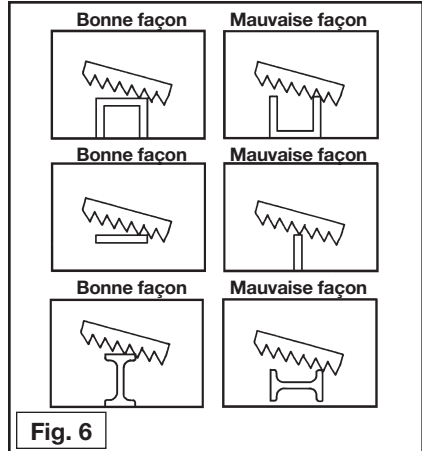


COMMENT UTILISER UNE SCIE À RUBAN PORTABLE

1. Assurez-vous que le matériel à couper soit fermement maintenu pour éviter tout mouvement.
2. Positionner l'interrupteur à deux vitesses sur la position désirée. La vitesse PEUT être changée alors que la machine est en marche.
3. Maintenir la scie comme indiqué par la Fig. 5, avec la butée de travail (A) en contact avec la pièce à travailler et les dents de lame à l'écart de la pièce à travailler.
4. Mettre la scie en «-MARCHÉ-» et l'abaisser sur la pièce à travailler. Laisser le poids de la scie exercer la pression de coupe nécessaire. Toute pression additionnelle ralentira la vitesse de la lame et l'efficacité de la coupe.



5. Maintenir la scie en position verticale et perpendiculaire au plan de coupe pendant la coupe. Toute torsion de la lame aura pour résultat une vie de lame écourtée.
6. **⚠ ATTENTION** Restez à l'écart des pièces de chute qui pourraient tomber après la coupe.
7. Après que la coupe soit complétée, NE PAS LAISSER la scie tomber sur la pièce de travail. MAINTENIR LA SCIE FERMEMENT SÉCURISÉE.
8. La figure 6 vous montre les positions de coupe appropriées pour différentes formes de pièces.



DEPANNAGE

Pour l'assistance avec votre outil, visiter notre site web à www.porter-cable.com pour une liste de centres de maintenance ou appeler la ligne d'aide de Porter-Cable à 1-800-487-8665.

ENTRETIEN

NETTOYER VOS OUTILS

Nettoyer régulièrement les passages d'air avec de l'air comprimé à sec. Toutes les pièces en plastiques doivent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyer JAMAIS les pièces en plastique avec des dissolvants. Ils pourraient dissoudre ou autrement endommager ces pièces.

⚠ AVERTISSEMENT Mettez ANSI Z87.1 toujours des lunettes de sécurité quand vous utilisez de l'air comprimé.

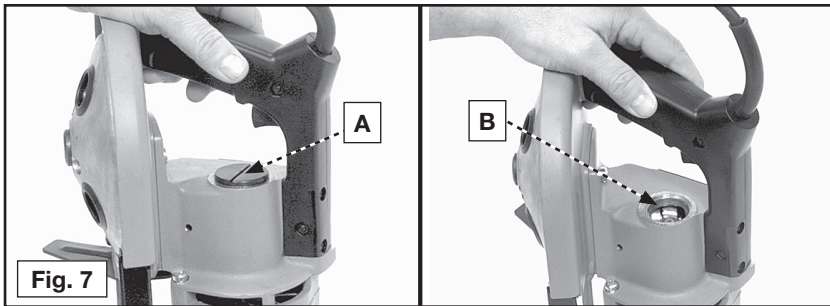
L'OUTIL REFUSE DE DÉMARRER

Si l'outil refuse de démarrer, assurez-vous que les fiches du cordon électrique font un bon contact avec la prise de courant. Vérifiez également si les fusibles ont fondus ou si le disjoncteur est ouvert.

LUBRIFICATION

Bien que tous les outils PORTER-CABLE aient été lubrifiés soigneusement à l'aide d'une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité au moment de la fabrication, il est recommandé de vérifier le niveau d'huile dans la chambre d'engrenages avant d'utiliser votre scie et périodiquement par la suite comme suit :

1. **⚠ AVERTISSEMENT** Enlevez la lame de pour empêcher le contact accidentel.
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile et la garniture (A) Fig. 7.



3. Mettez la scie debout sur le carter de la poulie avant et mettez le moteur en marche.
4. Le moteur étant en marche, observez si le lubrifiant est transporté jusque sur le dessus des dents de l'engrenage à vis sans fin (B) Fig. 7. Sinon, arrêtez le moteur et ajoutez une petite quantité du lubrifiant fourni avec votre scie.
5. Répétez l'étape 4 jusqu'à ce que le lubrifiant soit transporté jusque sur le dessus des dents de l'engrenage à vis sans fin pendant que le moteur tourne. NE REMPLISSEZ PAS EXCESSIVEMENT LA CHAMBRE D'ENGRENAGES. Si vous le faites, la pression créée par l'action de pompage des engrenages forcera le lubrifiant à travers les joints jusque dans la chambre du moteur et peut causer des dommages au moteur ainsi qu'une défaillance des engrenages.
6. Posez le bouchon d'huile et la garniture.

INSPECTION DES BALAIS

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE•DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graisser si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'in service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au servicenet.porter-cable.com. Commander aussi des pièces auprès d'une succursale d'usine ou composer le 1-800-223-7278 pour le service à la clientèle et recevoir ainsi une assistance personnalisée de techniciens bien formés.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour de plus amples renseignements à propos de Porter-Cable, ses succursales d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au www.porter-cable.com ou composer le 1-800-223-7278 pour le service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'oeuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres.

Pour de plus amples renseignements par courrier, écrire à PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305, É.-U. – à l'attention de : Product Service. S'assurer d'indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.).

ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable•Delta fournisseur, de Porter-Cable•Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web www.porter-cable.com pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

▲ AVERTISSEMENT Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable•Delta n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable•Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

GARANTIE

Pour enregistrer l'outil en vue d'obtenir un service de garantie, consulter notre site Web www.porter-cable.com.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERME DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autres droits légaux selon les provinces.

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabricant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set[®], BAMMER[®], B.O.S.S.[®], Builder's Saw[®], Contractor's Saw[®], Contractor's Saw II[™], Delta[®], DELTACRAFT[®], DELTAGRAM[™], Delta Series 2000[™], DURATRONIC[™], Emc^{2™}, FLEX[®], Flying Chips[™], FRAME SAW[®], Grip Vac[™], Homecraft[®], INNOVATION THAT WORKS[®], Jet-Lock[®], JETSTREAM[®], 'kickstand[®], LASERLOC[®], MICRO-SET[®], Micro-Set[®], MIDI LATHE[®], MORTEN[™], NETWORK[™], OMNIJIG[®], POCKET CUTTER[®], PORTA-BAND[®], PORTA-PLANE[®], PORTER-CABLE[®]&(design), PORTER-CABLE[®]PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE[™], Posi-Matic[®], Q-3[®]&(design), QUICKSAND[®]&(design), QUICKSET[™], QUICKSET II[®], QUICKSET PLUS[™], RIPTIDE[™]&(design), SAFE GUARD II[®], SAFE-LOC[®], Sanding Center[®], SANDTRAP[®]&(design), SAW BOSS[®], Sawbuck[™], Sidekick[®], SPEED-BLOC[®], SPEEDMATIC[®], SPEEDTRONIC[®], STAIR EASE[®], The American Woodshop[®]&(design), The Lumber Company[®]&(design), THE PROFESSIONAL EDGE[®], THE PROFESSIONAL SELECT[®], THIN-LINE[™], TIGER[®], TIGER CUB[®], TIGER SAW[®], TORQBUSTER[®], TORQ-BUSTER[®], TRU-MATCH[™], TWIN-LITE[®], UNIGUARD[®], Unifence[®], UNIFEEDER[™], Unihead[®], Uniplane[™], Unirip[®], Unisaw[®], Univise[®], Versa-Feeder[®], VERSA-PLANE[™], WHISPER SERIES[®], WOODWORKER'S CHOICE[™].

Trademarks noted with [™] and [®] are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de [™] y [®] son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre [™] et [®], sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

PORTER-CABLE[®]

4825 Highway 45 North

Jackson, TN 38305

1-800-487-8665

www.porter-cable.com